



**樂施會**  
**就少數族裔權益事宜小組委員會第十四次會議(2018年2月27日)**  
**有關進一步討論少數族裔兒童的教育**  
**提交的意見書**

2018年2月

樂施會希望是在是次會議提出現時政府於非華語生的教育政策上存在的重大缺口——學前教育，期望教育局盡快增撥資源，制定政策，從幼兒的語言黃金期入手，為非華語學生打好中文基礎。

另外，對於自 2014/15 學年開始的「中國語文課程第二語言學習架構」(簡稱學習架構)及有關措施，我們認為仍有極大改善空間，希望當局不要滿足於不全面的措施，而就此停步。

### **學前教育——教育局非華語生教育政策的重大缺口**

1. 對於學前階段的非華語學生，現時教育局的支援可謂乏善可陳。於課程及支援措施上，現時官方的《幼稚園教育課程指引》<sup>1</sup>對非華語幼兒學習中文只提供非常簡單的指導性內容，並沒有如小學一樣設有詳細的補充指引<sup>2</sup>。至於教師培訓，現時只有少量的短期教師培訓課程可供幼師報讀，絕大多數的幼師都未有接受有關中文作為第二語言的培訓。額外資源方面，教育局由 2017/18 年開始有為錄取 8 名或以上非華語幼兒的幼稚園提供額外資源，可是，資源卻未覆蓋錄取 8 名以下非華語生的幼稚園，然而在有收取非華語生的幼稚園中，他們佔了 54%。

現時大部份南亞族裔的非華語生為土生土長。正如課程發展議會編訂的《學

<sup>1</sup> 附錄五，幼稚園教育課程指引，課程發展議會編訂，二零一七年。

<http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/major-level-of-edu/preprimary/KGEC-G-TC-2017.pdf>

<sup>2</sup> 中國語文課程補充指引(非華語學生)，香港課程發展議會編訂，二零零八年。

<http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/sg%20to%20chi%20lang%20curr%20ncs%20proper%20chi%20upload%20r.pdf>

前教育課程指引》所述，零至八歲是幼兒學習的最佳時機<sup>3</sup>，政府卻沒有在作為語文學習的黃金時段的學前階段，為非華語學童提供直接、恆常的中文學習支援，白白錯失打好中文根基的機會。

2. 研究<sup>4</sup>清楚顯示，非華語生作為以中文為第二語言的學習者(甚至是第三或以上語言)，他們於進入幼稚園之時，已與華語生，即以中文為第一語言的學習者，有著 2 萬小時聽說中文的經驗差距，非華語生欠缺一般華語生自出生起，於家庭中獲得的中文聽說能力的機會，亦即所謂「習得」(acquisition)中文的機會。普遍大眾容易誤以為只要非華語生入讀本地幼稚園，與華語生一起上課，便自然能夠學習中文。然而，事實上，前線的經驗告訴我們，情況並非如此，非華語生往往因為語言障礙而學習受阻，當大多數華語生已能舉手回答老師問題時，非華語生仍在理解老師的說話，非華語生往往容易成為班上「沉默的」、「行為情緒有問題的」、甚至「難搞」的學生，受到忽視或誤解。學不好中文將直接影響他們吸收其他學科知識，學習進度定必滯後。
3. 近年平等機會委員會及不同機構都關注到幼稚園對錄取非華語生的不友善情況<sup>5</sup>。要求幼稚園公平收生之餘，我們建議教育局，從根本解決問題，為幼稚園提供有效支援。若然幼稚園能夠獲得課程、教學及行政上的支援，包括掌握中文作為第二語言的教學法，有適切的教材，增聘人手，定能增強幼稚園對教導非華語生的信心。
4. 面對政策不足之處，樂施會與香港大學和香港教育大學在 2015 年開展了「從起步開始－幼稚園非華語學生學習中文支援計劃」，為非華語幼兒發展一套「以中文作為第二語言」課程，課程特色包括：
  - ◆ 為非華語幼兒提供互動式增潤班(中文課部分時間和華語幼兒分開上課，接受額外的中文支援學習；其餘時間跟大班一起學習)
  - ◆ 設有個人/二人，及小組學習時間（每星期 1 至 1.5 小時）
  - ◆ 發展出一套專門為非華語幼兒而設，適用於全港幼稚園的中文第二語言課程、教材、教學法和評估工具
  - ◆ 參考第二語言習得理論和中文認知心理學理論，設計多元化的教材（包括繪本和兒歌），適合非華語幼兒的教學活動（例如閱讀繪本圖

<sup>3</sup> 頁六，學前教育課程指引，課程發展議會，二零零六年。

[http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/cs-curriculum-doc-report/about-cs-curriculum-doc-report/pre-primaryguide-net\\_tc.pdf](http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/cs-curriculum-doc-report/about-cs-curriculum-doc-report/pre-primaryguide-net_tc.pdf)

<sup>4</sup> Lightbown, P. M., & Spada, N. (2017). How language are learned (4th ed). Oxford: Oxford University Press.

<sup>5</sup> 新聞稿，平等機會委員會，二零一七年。

<http://www.eoc.org.hk/eoc/GraphicsFolder/ShowContent.aspx?ItemID=15186>

書、咏唱兒歌、識字遊戲、模擬動作等)和識字策略(例如綜合高效識字、聯想識字、部件識字、體驗式學習等),幫助非華語幼兒擴闊詞彙量,加強他們對漢字部件結構的掌握、提升口語聆聽和表達技巧,學習運用句式等能力。

經過兩年的教學研究,證實計劃學與教的效果良好,非華語幼兒的中文水平有顯著提升(見表一及二)。

**表一、K2 學生前後測總成績分析(學生人數：46 人)**

	最低分數	最高分數	平均分	標準差
前測	6 分	70 分	22.93 分	17.65
後測	21 分	208 分	104.78 分	46.76
前、後測對比	增加 15 分 (+250%)	增加 138 分 (+197.1%)	增加 81.85 分 (+ 357%)	增加 29.11 (+164.9%)

**增值率：2.32**

**表二、K3 學生前後測總成績分析 (學生人數：78 人)**

	最低分數	最高分數	平均分	標準差
前測	9 分	151 分	54.47 分	30.14
後測	23 分	237 分	128.67 分	55.35
前、後測對比	增加 14 分 (+155.6%)	增加 86 分 (+57%)	增加 74.2 分 (+ 136.2%)	增加 25.21 (+83.6%)

**增值率：1.66**

- 樂施會促請政府重新審視資源運用,大幅增加經常性開支於學前階段的非華語生的教育上。現時大部份南亞族裔的非華語生是土生土長,若能有效加強學前教育,讓學童在語言學習能力最強的時候學好中文,從小提升其競爭力,將能節省日後政府投放於中小學及大專教育資源,避免他們長大後陷於貧窮,更有效地運用教育及社會福利資源,多方共贏。

對於學前階段的支援措施,樂施會的主要建議如下:

### **建議一：提供增潤式中文學習時段**

實證顯示，為非華語幼兒提供增潤式中文學習時段，可補足他們於中文程度的落後，效果顯著。我們建議教育局擴大此類型支援計劃的規模，讓更多非華語幼兒受惠。

### **建議二：教育局編寫中文作為第二語言增潤課程作為補充指引**

我們建議教育局編寫適用於全港幼稚園的中文作為第二語言增潤課程作為補充指引，並製作教學材料，讓教師參考及使用。

### **建議三：額外資源必須覆蓋全部非華語幼兒**

自 2017/18 年起，教育局為錄取 8 名或以上非華語幼兒的幼稚園提供額外資源（每月金額約為一名幼師薪酬中位數相若）。然而，有五成四(即 314 間)的幼稚園收取少於 8 名非華語學生並未能獲得額外資助。另外，對於取錄大量(76 至 90 人 / 90 人以上)非華語生的幼稚園，由於華語生的比例相對較少，中文語境不足，教師往往面對極大的教學困難，然而他們得到的額外資源與其他收取 8 名以上非華語幼兒的幼稚園相同，可謂杯水車薪，非常不足。

有關幼稚園的非華語學生人數：

#### **2016 至 17 年度錄取非華語學生的幼稚園數目及比率<sup>6</sup>**

幼稚園的非華語學生人數	學校數目	%	
8 人以下	314	54	未能獲得額外資源
8 至 25 人	149	26	
26 至 50 人	48	8	
51 至 75 人	26	4	
76 至 90 人	7	1	
90 人以上	35	6	
<b>總數</b>	<b>579</b>	<b>100</b>	

<sup>6</sup> 第 21 節 EDB 第 1703 頁，財務委員會審核二零一七至一八年度開支預算管制人員的答覆。  
<http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/about-edb/press/legco/others/17-18-EDB-2-c1.pdf>

樂施會認為額外資源必須覆蓋收取少於 8 名非華語幼兒的幼稚園，讓所有非華語幼兒均受益。而對於收取大量非華語生的幼稚園，額外資源必須增加。

#### **建議四：規範一定比例幼师接受基礎及高級課程培訓**

樂施會一直倡議教育局對幼稚園教師的資歷有具體要求，因為現時的幼稚園當中，經過專業訓練而能掌握「中文作為以第二語言」教學法的教師人手極少，根本無法應付非華語幼兒的需要。最近，教育局首次對幼师資歷提出具體規範，要求獲額外資助的幼稚園，至少一位幼师需於 2018/19 學年完成基礎培訓<sup>7</sup>，樂施會歡迎教育局接納意見。

長遠社會需要更多幼师獲得基礎培訓，亦需要更多幼师接受較高資歷的培訓。我們建議未來可參考照顧特殊教育需要學生的教師專業發展<sup>8</sup>，例如，於五年以內，規定某特定比例的教師須完成基礎、高級課程。

---

<sup>7</sup> 頁 8，立法會 CB(4)427/17-18(02)號文件，立法會教育事務委員會落實免費幼稚園教育 2018 年 1 月 5 日會議討論文件。

<https://www.legco.gov.hk/yr17-18/chinese/panels/ed/papers/ed20180105cb4-427-2-c.pdf>

<sup>8</sup> 教育局網頁有關照顧有特殊教育需要學生的教師專業發展。

<http://www.edb.gov.hk/tc/edu-system/special/sen-training/index.html>

## 中小學教育——勿滿足於不全面的措施而就此停步

就支援中小學的非華語生之政策措施，教育局自 2014/15 學年起投放每年二億撥款予新設立的學習架構、應用學習中文科目、以及一些配套支援如師資培訓等<sup>9</sup>，但就評估措施的成效方面，行政長官林鄭月娥於 2017 施政報告明言會「持續觀察學校運用學習架構的實際情況，就課程規劃、學習、教學及評估等方面取得第一手資料與專家學者及教師討論交流，以評估學習架構的成效」<sup>10</sup>，可是，由於此工作的透明度不足，暫時並未有任何公開資料以讓社會了解有關報告之涵蓋範圍及評估機制，現時依靠各非政府組織進行調查研究。

### **建議五：訂立機制監察學習架構及相關措施之成效**

樂施會認同平等機會委員會的早前的建議<sup>11</sup>，促請政府訂立機制定時監察學習架構及相關措施之成效，當中必須包括足夠及具代表性的持分者，並向公眾匯報結果。指標方面，建議宜統計非華語生入讀本地主流學校並順利適應之人數，及非華語生入讀本地主流學校後重返高濃度非華語生的學校等之數據。

6. 有關額外資源：2016/17 年度，有 207 間小學及 175 間中學收取 10 位以下非華語生<sup>12</sup>，佔小學總數 64% 及佔中學總數 64%，這批學校只能申請 5 萬元額外資助，無法聘請額外老師作課程上的分層支援，這些學校大多將 5 萬元的額外資助用以安排課後支援，而由於沒有額外人手，難以再為非華語生編寫課程及適切教材。

教師培訓方面：現時的中小學當中，經過專業訓練，能掌握「中文作為以第二語言」教學法的教師人手不足，2016 年，僅 21.6% 中文科教師曾修讀有關教授非華語生的在職短期培訓<sup>13</sup>，根本無法應付非華語學生的需要。與幼稚園情況一樣，教育局亦未對教師的資歷提出具體要求，即規範某比例的教師於某時段內接受培訓。

<sup>9</sup> 教育局通告第 8/2014 號，改善非華語學生的中文學與教。

<http://applications.edb.gov.hk/circular/upload/EDBC/EDBC14008C.pdf>

<sup>10</sup> 第 199 項，中華人民共和國香港特別行政區行政長官 2017 年施政報告。

[https://www.policyaddress.gov.hk/2017/chi/policy\\_ch05.html](https://www.policyaddress.gov.hk/2017/chi/policy_ch05.html)

<sup>11</sup> Submission from the Equal Opportunities Commission to Subcommittee on Rights of Ethnic Minorities, 12 December 2016.

[https://www.legco.gov.hk/yr16-17/chinese/hc/sub\\_com/hs52/papers/hs5220161212cb2-368-1-ec.pdf](https://www.legco.gov.hk/yr16-17/chinese/hc/sub_com/hs52/papers/hs5220161212cb2-368-1-ec.pdf)

<sup>12</sup> 第 21 節 EDB 第 345 頁，財務委員會審核二零一七至一八年度開支預算。

<http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/about-edb/press/legco/others/17-18-EDB-2-c1.pdf>

<sup>13</sup> 頁 4，中小學為非華語學生提供中文學習支援研究調查，樂施會。

[https://www.oxfam.org.hk/content/98/content\\_24743tc.pdf](https://www.oxfam.org.hk/content/98/content_24743tc.pdf)

### **建議六：提供「中文作為第二語言」的課程及教材**

事實上，教育局於編寫「中文作為第二語言」課程以及為教師提供教材實在責無旁貸，樂施會要求教育局盡快開展有關工作。

### **建議七：規範一定比例中小學教師接受培訓**

樂施會認為教育局有必要要求有一定比例的中小學教師接受「中文作為第二語言」專業培訓，建議可參考照顧特殊教育需要學生的教師專業發展<sup>14</sup>。例如，於五年以內，規定某特定比例的教師須完成基礎、高級課程。

7. 根據語文教育及研究常務委員會的資料，2015/16 學年，71.1%的小學有開設「普教中」班(即以普通話教導中國語文)，16.4%小學全面推行「普教中」<sup>15</sup>。對於母語不是中文的非華語生，由幼稚園升至小學對中文水平的要求大大提高，已經對他們帶來極大挑戰，「普教中」無疑是雪上加霜，令非華語生不能發揮他們已有的或已於幼稚園建立的粵語基礎。可是觀乎現時政府的「普教中」政策，並未對非華語生有任何關顧。

### **建議六：協助非華語生面對「普教中」**

我們認為教育局必須為家長提供充足的資訊，例如實行普教中的情況，協助他們為子女選擇小學；學校方面，教育局必須確保學校要為非華語生保持教學語言的靈活性，以及為於不適應的非華語學童，設有合適的機制讓他們能以粵語學中文。

---

<sup>14</sup> 教育局網頁有關照顧有特殊教育需要學生的教師專業發展。

<http://www.edb.gov.hk/tc/edu-system/special/sen-training/index.html>

<sup>15</sup> 頁 5-6，立法會 CB(4)1181/15-16(02)號文件，立法會教育事務委員會 2016 年 7 月 2 日會議討論文件。<http://www.legco.gov.hk/yr15-16/chinese/panels/ed/papers/ed20160702cb4-1181-2-c.pdf> 全面「普教中」是指有關學校所有班別的中文科課堂上有超過 50%是以普通話為授課語言。